

Du 14 au 18 février, la Martinique fait Carnaval, le temps suspend son vol ! Fort de France devient le théâtre d'une revue carnavalesque déambulatoire dans les rues du cœur de ville [cf circuit] où se mêlent acteurs et spectateurs. Ne vous laissez pas impressionner par les joyeuses bandes qui déboulent en vidés ou par les figures sociales parfois intimidantes Neg gwo siwo, Papa Diab..., ici le Carnaval est spontané, burlesque, extravagant, pétaradant et chacun peut y prendre place.



## MAKILLAJ'ART

Misez tout sur le maquillage

à partir de  
**2€**

Dimanche 15 au Mercredi 18 février

Rendez-vous à l'Espace Camille Darsières avec l'Equipe de Maquilleurs sélectionnée par l'Office de Tourisme de Fort de France  
Espace Camille Darsières, Ex Palais de Justice, Rue Schoelcher | **9h-13h**  
Tél. : 06 96 45 39 05 Office de Tourisme de Fort de France

## A VISITER



**Cathédrale Saint-Louis**, Rue Schoelcher  
**A noter** : Eglise fermée aux visites du samedi 14 au mercredi 18 Février inclus  
**Horaires des Messes** : Samedi **18h30**  
Dimanche **7h30** et **10h30** | Mardi gras 6h45 | Mercredi des Cendres 6h45

**Espace Muséal Aimé Césaire**, Rue de la République  
Mise en scène de la vie familiale, politique et littéraire d'Aimé Césaire  
Ouvert lundi 16 et Mercredi 18 Février de **9h à 13h**

**Fort Saint- Louis**, Départ & Billetterie  
Point d'Information Touristique, Kiosque n°1 place de la Savane.  
Ouvert Lundi 16 et Mercredi 18 février de **9h à 13h** (dernier départ 12h)

**Visites guidées** : Tarif adlt : 8€ | enf : 4€ (6-14 ans) (enfant de moins -6 ans non autorisés sur le parcours de visite)

**Jardin de Balata**, 10km Rte de Balata  
Ouvert tous les jours | **9h à 18h** sans interruption (Dernière admission **16h30**)

**Accès bus ligne 25**. Départs : Gare Pierre Alier ou Rue Xavier Orville (durant les après-midi des jours gras)  
Vente des tickets à bord : 2.40€ / 1 départ toute les 1h10

**Marché Lafcadio Hearn**, Bd Général de Gaulle  
Fruits et Légumes tropicaux  
Ouvert du Dimanche gras au Mercredi des Cendres | **6h-12h**

**Halles & Souvenirs**, Front de mer  
**5h - 14h**

## SE RESTAURER



### RESTAURANTS

**Brasserie du Théâtre**, CC Cour Perrinon, lundi gras au mercredi des Cendres 9h-16h

**La Baie**, 1 Rue de la Liberté, Lundi gras au Mercredi des cendres 11h30 -18h

**La Cave à Vin**, 124, rue Victor Hugo  
Lundi gras au mercredi des cendres 9h-14h

**Le Dôme**, Hôtel La Valmenière Avenue des Arawaks, Lundi gras au Mercredi des Cendres 19h30-22h

**Le Jardin des Alizés**, Squash Hôtel Bd de la Marne, Lundi gras au Mercredi des cendres 12h-14h15 / 19h-22h

**Le Joséphine**, 15 Rue de la Liberté, Dimanche gras 12h-15h, Lundi gras au Mercredi des Cendres 12h-15h et 19h-21h

**Le Vieux Foyal**, 22 Rue Garnier Pagès, Dimanche gras au Mercredi des cendres 10h – 15h

**The Yellow**, 51 rue Victor Hugo  
Lundi gras au mercredi des cendres 12h-15h

### RESTAURATION RAPIDE

**KFC**, 34 Rue de la République, Dimanche gras au Mercredi des cendres 10h-22h

**Mc Donald's**, 2 Rue Schoelcher,

Dimanche gras au Mercredi des cendres 9h-23h

**Quick**, Centre Commercial Perrinon, Dimanche gras au Mercredi des Cendres 9h-23h

**Snack Elizé**, Avenue des Caraïbes, Dimanche gras au Mercredi des Cendres 9h-23h

**Kiosques de la Savane**, Mail de la Liberté

**Pause gourmande**, Bar à jus...

Dimanche gras au Mercredi des cendres 10h-Minuit Pâtisseries/ Pastries

### PÂTISSERIES

**Friandises des Iles**, 48 Rue de la République, Dimanche Gras au mercredi des cendres 6h30-12h

**La Yole Bleue**, 11 Bd Général de Gaulle, Dimanche gras au Mercredi des cendres 6h-13h

**Pâtisserie Du Boulevard**, 23 Bd Général de Gaulle, Dimanche gras au Mercredi des cendres 6h-13h

**From Saturday 14th to Wednesday 18th February**, Martinique celebrates Carnival and time stops running out! Fort de France becomes the scene of a review of Carnival in the streets of Downtown [see end of document] where actors and spectators are mixed. Do not be fooled by the merry bands tumbling in parade or by the social figures sometimes intimidating like “Neg gwo siwo” “Papa Diab” ... here the carnival is spontaneous, comic, extravagant, put-putting and everyone can participate.

## MAKILLAJ'ART

Bet on with makeup!

from  
**2€**

Special Shrovetide

Rendez vous at Camille Darsières Cultural Center with a Team of make-up artists selected by the Tourist Office of Fort de France  
Camille Darsières Cultural Center, Old Court of Justice, Rue Schoelcher | **9am-1pm**  
Tel.: 06 96 45 39 05 Tourist Office of Fort de France

## DISCOVER



**Saint-Louis Cathedral**, Rue Schoelcher [ **Note**: Church closed to visitors from Saturday to Wednesday, February 18th including]

**Hours of Masses**: Saturday **6:30pm** | Sunday **7:30am & 10:30 am** | Shrove Tuesday **6:45 am** | Wednesday and Friday **6:45am**

**Aimé Césaire Bureau**, Rue de la République  
Staging of the family, political and literary life of Aimé Césaire  
Open Monday 16th and Wednesday 18th February from **9am to 1pm**

**Saint- Louis Fort**, Departure & Ticketing Tourist Information Kiosk – Kiosk n°1 Place de la Savane.  
Open Monday 16th and Wednesday 18th from **9am to 1pm** (last departure Noon)

**Guided tours**: Price: adlt: 8€ / Children: 4€ (6-14's old) (kid less than 6 years are not accepted on the site)

**Balata Garden** 10km route de Balata  
Open daily from **9am to 6pm** without interruption (last admission **4:30pm**)  
**Bus line 25**. Departure Bus Station Pierre Alier or Rue Xavier Orville (during the afternoons of Shrovetide)  
**Ticket sales on board**: € 2.40  
1 departure every 1h10min

**Lafcadio Hearn Market**, Boulevard Général de Gaulle  
Tropical Fruits and Vegetables  
Friday and Saturday | **6am-4pm**  
Shrove Sunday to Ash Wednesday | **6am-12pm**

**Souvenirs Market**, Seafront | **5am-4pm**

## EAT AND HAVE A DRINK



### RESTAURANTS

**Brasserie du Théâtre**, Shopping Center Cour Perrinon - Shrove Monday to Ash Wednesday 9am to 4pm

**La Baie**, 1 rue de la Liberté - Shrove Monday to Ash Wednesday 11.30am to 6pm

**La Cave à vins**, 124 rue Victor Hugo - Shrove Monday to Ash Wednesday 9am to 2pm

**Le Dôme**, Hotel La Valmeniere Avenue des Arawak - Shrove Monday to Ash Wednesday 7.30pm to 10pm

**Le Jardin des Alizés**, Squash Hotel Bd de la Marne - Shrove Monday to Ash Wednesday Noon-2.15pm & 7pm-10pm

**Le Joséphine**, 15 Rue de la Liberté – Shrove Sunday Noon-3pm - Shrove Monday to Ash Wednesday Noon-3pm & 7pm-9pm

**Le Vieux Foyal**, 22 Rue Garnier Pagès - Shrove Sunday to Ash Wednesday 10am to 3pm

**The Yellow**, 51 rue Victor Hugo  
Shrove Monday to Ash Wednesday Noon to 3pm

### FASTFOOD

**KFC**, 34 Rue de la République, Shrove Sunday to Ash Wednesday 10am to 10pm

**Mc Donald's**, 2 Rue Schoelcher - Shrove Sunday to Ash Wednesday 9am to 11pm

**Quick**, Shopping Center Cour Perrinon - Shrove Sunday to Ash Wednesday 9am to 11pm

**Snack Elizé**, Avenue Caraïbes - Shrove Sunday to Ash Wednesday 9am to 11pm

**Kiosks of La Savane** Tasty break, Juice Bar... Shrove Sunday to Ash Wednesday 10am to Midnight

### PASTRIES

**Friandises des Iles**, 48 Rue de la République, Shrove Sunday to Ash Wednesday 6.30am to Noon

**La Yole Bleue**, 11 Bd Général de Gaulle, Shrove Sunday to Ash Wednesday 6am to 1pm

**Pâtisserie du Boulevard**, 23 Bd Général de Gaulle, Shrove Sunday to Ash Wednesday 6am to 1pm

## RENDEZ-VOUS



SAM  
**14**  
FÉVRIER

### SAMEDI GRAS

**15:30 Parade des Reines** de Martinique

DIM  
**15**  
FÉVRIER

### DIMANCHE GRAS

**4:30 Jou Ouvè** : Rendez-vous pour le vidé en pyjama au centre-ville. | **DÉPART** du Siège de **Tanbou Bô Kannal** Rive Droite Canal Levassor.

Organisation : Association Tanbou Bô Kannal (TBK)

**15:00 GRAND CARNAVAL DE LA MARTINIQUE**, Revue carnavalesque qui met en scène les orchestres, groupes et publics.

**Sortie officielle du Roi de la fête**, sa Majesté Vaval [Satire sociale d'un fait d'actualité symbolisé ou incarné par personnage géant réalisé sur structure métalliquemontésur un char], vidéshautencouleurseten musique.

**Dress Code** : Multicolores et déguisements variés.

LUN  
**16**  
FÉVRIER

### LUNDI GRAS

**9:00 à 13:00 Visites Guidées du Fort Saint-Louis**, l'une des Forteresses les mieux conservées de la Caraïbe.

**Premier Départ 9:00** | Dernier départ **12:00**  
Départs et Billetterie Point d'Information Touristique : Kiosque n°1 place de la Savane

**15:00 Parade des Enfants et des Séniors** Bd Gal de Gaulle, Organisation : Caisse des écoles & Associations 3è Âge.

**15:30 Parade de Mariages Burlesques** et personnages traditionnels, Place à toutes les fantaisies !!  
**Dress Code** : Drôle, Extravagance, Excentricité, Humour, Cérémonie

MAR  
**17**  
FÉVRIER

### MARDI GRAS

**15:00 Sortie des Diables rouges**, figures emblématiques du Carnaval de Martinique et vidés en Rouge et Noir  
**Dress Code** : Rouge et Noir

MER  
**18**  
FÉVRIER

### MERCREDI DES CENDRES

**9:00 à 13:00 Visites Guidées du Fort Saint-Louis**, l'une des Forteresses les mieux conservées de la Caraïbe. **Premier Départ 9:00** Dernier départ **12:00**

**8:30 à 13:00 Village de la Croisière**  
Espace Exposition-Vente – Terminal de la Pointe Simon  
**Incineration de Vaval**

**15:00** Dernier jour de liesse pour les Carnavaliers.

Obsèques de sa Majesté Vaval.

**18:00** Immolation du Roi Vaval sur le Front de mer

**Dress Code** : Noir et Blanc

## SE DEGUISER



En cœur de Ville ou sur le Front de mer, bazars et marchands ambulants vous proposent leur gamme de vêtements et d'accessoires du plus clinquant au plus fun.

### TENUES ET ACCESSOIRES

**Foir' Fouille** 107 rue Ernest Deproge - Tél. : 0596 71 91 38 | Lundi Gras au Mercredi des Cendres 8h30-12h

### MERCERIES - TISSUS

**Au bonheur des Dames** 7 rue Blénac - Tél : 0596 60 43 28 | Lundi Gras 9h-13h

**Doum 2000** 43 rue Antoine Siger – Tél : 0596 70 25 88 | Lundi Gras 9h-13h

### Forum Caraïbes

56 rue Antoine Siger – Tél. : 0596 71 30 20 | Lundi Gras 9h00-13h30

**Léontine Bucher** 4 rue Antoine Siger - Tel : 0596 70 18 36 | Lundi Gras 9h-13h

### Procop Aline

85 rue Moreau de Jonnes - Tél. : 0596 70 23 18  
Lundi Gras au Mercredi des cendres 9h-13h

### Safari Way

40 rue République - Tél. : 0596 71 30 20  
Lundi Gras 9h00-13h30



## RENDEZ-VOUS



SAT  
**14**  
FÉVRIER

### SHROVE SATURDAY

**3.30pm Parade** of the Martinique Carnival Queens

SUN  
**15**  
FÉVRIER

### SHROVE SUNDAY

**4.30am “Jou Ouvè”** Big parade in pyjamas. Departure Canal Levassor “Rive Droite”. Organization: Association Tanmbou Bo Kannal (TBK)

**3pm “The Great Carnival of Martinique”** Carnival performance of orchestras, street bands and the public. Official coming out of the King of the party, His Majesty Vaval [Social satire of a current event symbolized by a giant character made of a metal structure installed on a truck] - **Dress Code** Multicolor and various .

MON  
**16**  
FÉVRIER

### SHROVE MONDAY

**9am-1pm Guided Tours of Fort Saint-Louis**, one of the best kept fortresses of the French West Indies.

1st departure 9am / Last departure Noon

(French & English), Departure point and ticketing, Tourist information Kiosk, n°1 Place de la Savane

**3pm “Children’s Carnival”**

Children and Seniors Parade - Boulevard Général de Gaulle. Organization: Schools ‘associations of Fort de France

**3.30pm** Parade of Comic Weddings and traditional characters - All fantasies are permitted!

**Dress Code** Funny, Extravagance, Eccentricity, Humor, Ceremony

TUE  
**17**  
FÉVRIER

### SHROVE TUESDAY

**3pm** Red Devils Parade, emblematic figures of the Carnival of Martinique. Red and Black Parades

**Dress code** red and black

WED  
**18**  
FÉVRIER

### ASH WEDNESDAY

**9am-1pm**: Guided Tours of Fort Saint-Louis, one of the best kept fortresses of the French West Indies. 1st departure 9am / Last departure Noon (French & English) Departure point and ticketing, Tourist information Kiosk N°1 Place de la Savane

**8.30am to 1pm “Cruise Village”** - Exhibition and Sale Terminal Pointe Simon

**3pm** Last day of jubilation for Carnival revelers. Funeral of the Majesty Vaval.

**From 6pm Immolation of the King Vaval** on the Waterfront

**Dress Code** Black and White

## DRESS UP

In downtown or by the beachfront, hawkers offer clothes and accessories as funny as flashy

### COSTUMES AND ACCESSORIES

**Foir’Fouille** - 107 rue Ernest Deproge

Tel: 0596 71 91 38 | Shrove Monday to Ash Wednesday 8.30am-Noon

### HABERDASHERIES / FABRICS

**Au bonheur des dames** - 7 rue Blenac

Tel.: 0596 60 43 28 Shrove Monday 9am to 1pm

**Doum 2000**-43 rue Antoine Siger

Tel: 0596 70 25 88 | Shrove Monday 9am to 1pm

**Forum Caraïbes** - 56 rue Antoine Siger

Tel. : 0596 71 30 20 | Shrove Monday 9am to 1.30pm

**Leontine Bucher** - 4 rue Antoine Siger

Tel.: 0596 70 18 36 | Shrove Monday 9am to 1pm

**Procop Aline** - 85 rue Moreau de Jonnes

Tel: 0596 70 23 18 | Shrove Monday to Ash Wednesday 9am-1pm

**Safari Way** - 40 rue République

Tel: 0596 71 30 20 Shrove Monday 9am to 1.30pm



## VENIR À FORT DE FRANCE

### EN BUS

**Navettes Mozaik** de 14h30 à 20h au départ des parkings périphériques Stade Pierre Alier, Carrefour (Dillon) et Weldom (Bellevue)

Tarifs habituels ou Pass Carnaval (valable du 15 au 18 Février) : 3 euros

**Points de Vente pendant les jours gras** : Gares Pointe Simon et Nardal, Parking relais Stade Pierre Alier et Carrefour Dillon

**Informations : 0800 802 972**

### EN NAVETTE MARITIME

**Dimanche 15, Mardi 17, Mercredi 18 Février 2015**

Fort de France => Pointe du Bout : 6h30 à 20h45

Pointe du Bout => Fort de France : 7h00 à 21h30

Fort de France => Anse Mitan - Anse à l'Ane : 7h30 à 20h

Anse Mitan => Fort de France : 7h50 à 18h

Anse à l'Ane => Fort de France : 8h00 à 17h50

Départ toutes les 30 min environ (à partir de 13h00)

**Lundi 16 Février**

Fort de France > Pointe du Bout : 6h30 à 20h45

Pointe du Bout => Fort de France: 7h00 à 21h30

Fort de France => Anse Mitan - Anse à l'Ane : 6h30 à 18h30

Anse Mitan => Fort de France : 5h50 à 18h

Anse à l'Ane => Fort de France : 6h00 à 17h50

Départ toutes les heures

**Du Dimanche 15 au Mercredi 18 Février**

Fort de France => Bourg : 8h 45 et 12h 00

Bourg => Fort de France : 9h 30 et 12h 45.

**Vedettes Madinina: 05 96 63 06 46**

**EN TAXI** : Accès & sortie autorisés jusqu'à 14h30 (transfert Aéroport/Hôtel, Hôtel/Terminal, Centre-Ville/Terminal...)

## PARKINGS

### EN CENTRE VILLE

Lafcadio Hearn (390 places) accès par la Rocade

Tarifs horaires habituels ou Pass Carnaval : 10€ (valable du Dimanche 15 au Mercredi 18 Février - en prévente uniquement jusqu'au 13 février)

**Informations : 0596 63 21 63**

### EN PÉRIPHÉRIE

• Parkings périphériques + Navettes (voir modalités dans la rubrique EN BUS)

• Centre Commercial Carrefour Dillon, Stade Pierre Alier => Terminus Tourelles

• Weldom, Centre Commercial le Rond-Point => Terminus Boulevard Attuly (avant le pont de l'abattoir)

### MOTO

Parking Silo Vinci Pointe Simon (300 places) accès par le Bd Attuly – Quai Ouest - **Gratuit**

### ESPACES DE STATIONNEMENT RESERVES

Parking Place José Marti, Parking Bouillé, Gare Routière de la Pointe-Simon  
Accès sur présentation d'un laissez-passer délivré par la Ville de Fort de France.

**Informations et réservations** : Département Proximité et Sécurité de Fort de France  
**Tel : 0596 59 60 30** | **8h à 12h** les jours gras

## ACCUEIL ET INFORMATION TOURISTIQUE

### OFFICE DE TOURISME DE FORT DE FRANCE

**Espace Camille Darsières**

Rue V. Schoelcher | **9h à 13h**

### Kiosque d'Information Touristique

Place de la Savane

Lundi Gras 16 février et Mercredi des cendres 18 février

Tél : 05 96 75 41 44 | **8h30-12h30**

## COME TO FORT DE FRANCE

### BY BUS Information: 0800 802 972

**Bus Mozaik** from **1pm to 8pm** starting from peripheral parking Stade Pierre Alier, Carrefour (Dillon), Weldom (Bellevue).

**Pass: 3€** (during the days of carnival from 15 to 18 February)

**Points of sale during carnival day**: Stations Pointe Simon and Nardal, Parking Stade Pierre Alier and Carrefour (Dillon)

### BY FERRY BOAT

**Sunday 15, Tuesday 17, Wednesday 18** | One departure every 30min ( from 1pm)

Fort de France => Pointe du Bout : 6.30am to 8.45pm

Pointe du Bout => Fort de France : 7.00am to 9.30pm

Fort de France => Anse Mitan - Anse à l'Ane : 7.30am to 8pm

Anse Mitan => Fort de France : 7h50am to 6pm

Anse à l'Ane => Fort de France : 8am to 5.50pm

**Monday, February 16th** | One departure every 60min

Fort de France => Pointe du Bout : 6.30am to 8.45pm

Pointe du Bout => Fort de France : 7.00am to 9.30pm

Fort de France => Anse Mitan, Anse à l'Ane : 6.30am to 6.30pm

Anse Mitan => Fort de France : 5.50am to 6pm

Anse à l'Ane => Fort de France : 6am to 5.50pm

**Du Dimanche 15 au Mercredi 18 Février**

Fort de France => Bourg : 8.45am and noon

Bourg => Fort de France : 9.30am and 12.45pm

**Contact : Vedettes Madinina 05 96 63 06 46**

**BY TAXI** Access and exit allowed until 14:30 (Transfer Airport / Hotel ; Transfer, Downtown / Terminal...)



Suivez l'actualité du Foyal Carnaval sur notre page officedetourismedefortdefrance

14  
18

FEBVIER | FEBRUARY

# CARNAVAL FORT DE FRANCE 2015

Welcome, Bienvenue



## PARKINGS



### DOWNTOWN

Lafcadio Hearn (space for 390 cars) Access from the High Street "La Rocade" | Usual schedules fares or Carnival Pass: € 10 (valid from Sunday 15 to Wednesday, February 18 | only available in advance up to February 13)

**Information:** 0596 63 21 63

### SURROUNDINGS

- Peripheral Car Parks + Shuttles (see in the section «in bus»)
- Shopping Centre Carrefour Dillon - Parking «Monsieur Bricolage» - Parking Stade Pierre Alier Stadium => Terminus Tourelles
- Shopping Centre Le Rond-Point, Bellevue - Parking Weldom, Bellevue => Terminus Boulevard Attuly

### MOTORCYCLE

Parking Silo Vinci Pointe Simon (space for 300 motorcycles), Access Boulevard Attuly | Free Parking

### RESERVED PARKING SPACES

Pointe Simon, Parking Bouillé & Place José Marti

Upon presentation of the pass issued by the Town Hall

**Information and reservations:** Department of Security in Fort de France  
Phone: 0596 59 60 30 | Duty during Shrovetide : **8am to 12pm**

## TOURIST INFORMATION

### TOURIST OFFICE OF FORT DE FRANCE

**Camille Darsières Centre**

Rue V. Schoelcher | **9am to 1pm**

### Tourist Information Kiosk

Place de la Savane Tel. : 05 96 75 41 44 | **8.30am 12.30pm**

**Urban Stewards** Bilingual mobile agents dressed in white with a red vest, available in the main streets of Downtown Shrove Monday February 16th and ash Wednesday February 18th | **8am-1pm**

**Hotline** 06 96 45 39 05 | **9am-1pm**

### MARTINIQUE BUREAU

at Aimé Césaire Airport 0596 42 18 06 | **2pm-9pm**

## LEXIQUE



**Vidé** : Ensemble de carnavaliers costumés aux couleurs du jour qui déboulent dans les rues.

**Mercredi des Cendres** : C'est la fin du carnaval, et l'entrée en carême (période d'abstinence et de jeûne jusqu'à pâques) selon le calendrier liturgique.

**Vaval** : Le « Vaval », Roi du Carnaval est une caricature géante qui parodie un épisode de l'actualité récente ou met en scène un tube carnavalesque.

## GLOSSARY



**Vidé**: Group of Carnival revelers dressed up with colors of the day which tumble in the streets.

**Ash Wednesday**: It's the end of the Carnival, and the entry into Lent (the period of abstinence and fasting until Easter) according to the liturgical calendar.

**Vaval**: The «Vaval», Carnival King is a giant caricature which parodies an episode of recent events or stages a carnival tube.